



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage , Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised;  
unless otherwise indicated, all other terms and  
conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Science Procurement Directorate/Direction  
de l'acquisition  
de travaux scientifiques  
11C1, Phase III  
Place du Portage  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Gatineau, Québec K1A 0

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Title-Sujet</b><br><b>SYSTÈME DE GESTION DE L'ESPACE AÉRIEN POUR LES</b><br><b>OPÉRATIONS D'URGENCE / EMERGENCY OPERATIONS</b><br><b>AIRSPACE MANAGEMENT SYSTEM</b>          |   |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W7741-176277/001/SV   | <b>Amendment No. - No modif</b><br>002  | <b>Date</b><br>2017-07-11   |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W7741-176277   |   |   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-17-00784051   |   |   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>035sv. W7741-176277  | <b>CCC No./N° CC - FMS NO. / N° VME</b> |   |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><br><b>at - à 2:00 PM</b><br><b>on - le 2017-08-10</b>   |   | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Daylight<br>Time (EDT) |
| <b>F.O.B. - F.A.B</b><br><br><b>Plant-Usine :</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |   |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Joseph Hulse   |   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b>  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>873-469-4832  |   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>819-997-2229                                  |
| <b>Destination of Goods, Services and Construction:</b><br><b>Destinations des biens, services et construction :</b><br>Specified Herein<br>Précisé dans les présentes          |   |   |

**Instructions : See Herein**  
**Instructions : voir aux présentes**

|   |  |
|---|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b><br>See Herein   | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>  |  |
| <b>Telephone No. - N° de telephone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>  |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de</b><br><b>l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>  | <b>Date</b>                                  |

## French

### Titre : SYSTÈME DE GESTION DE L'ESPACE AÉRIEN POUR LES OPÉRATIONS D'URGENCE

La présente modification no 2 vise à :

A) répondre aux questions 9 to 10.

#### 9. Question :

La question n° 5 se termine comme suit : « Pourriez-vous préciser combien d'instanciations logicielles et matérielles liées à l'ACS doivent être livrées », car on demande à l'entrepreneur de fournir le logiciel et le matériel.

Réponse :

Une. Nous devons posséder un seul SGEAOU fonctionnel à la fin du projet, sauf le radar, qui nous aura été prêté pour la démonstration (tâche 6.5).

#### 10. Question :

La réponse à la question 5 traite seulement des licences. On n'y indique pas combien d'affichages et de matériel informatique connexe l'entrepreneur pourrait devoir fournir, au besoin. L'État peut-il préciser le nombre maximum d'affichages et de types d'affichages pourraient être requis pour la démonstration du SGEAOU?

Réponse :

Voir la Q9. Il revient au soumissionnaire de proposer des types d'affichages.

### TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES

---

## English

### Title: EMERGENCY OPERATIONS AIRSPACE MANAGEMENT SYSTEM

Amendment #01 is raised for the following:

A) answer questions 9 et 10

#### 9. Question:

Question #5 closes with "Please provide detail of how many software and hardware display instantiations of the SAD are to be delivered"? as the Contractor is being asked to supply software and hardware.

Answer:

One. We need to own a single working EOAMS at the end of the project, less the radar which will have been on loan for the demo (Task 6.5).

**10. Question:**

The answer to #5 only addresses licenses but does not answer how many hardware displays, and their associated computing where applicable, the contractor may be required to provide. Can the Crown describe a maximum number of displays, and type of displays, that may be required for the EOAMS demonstration?

**Answer:**

see Question 9. As to types of displays, that's for the bidder to propose.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED**